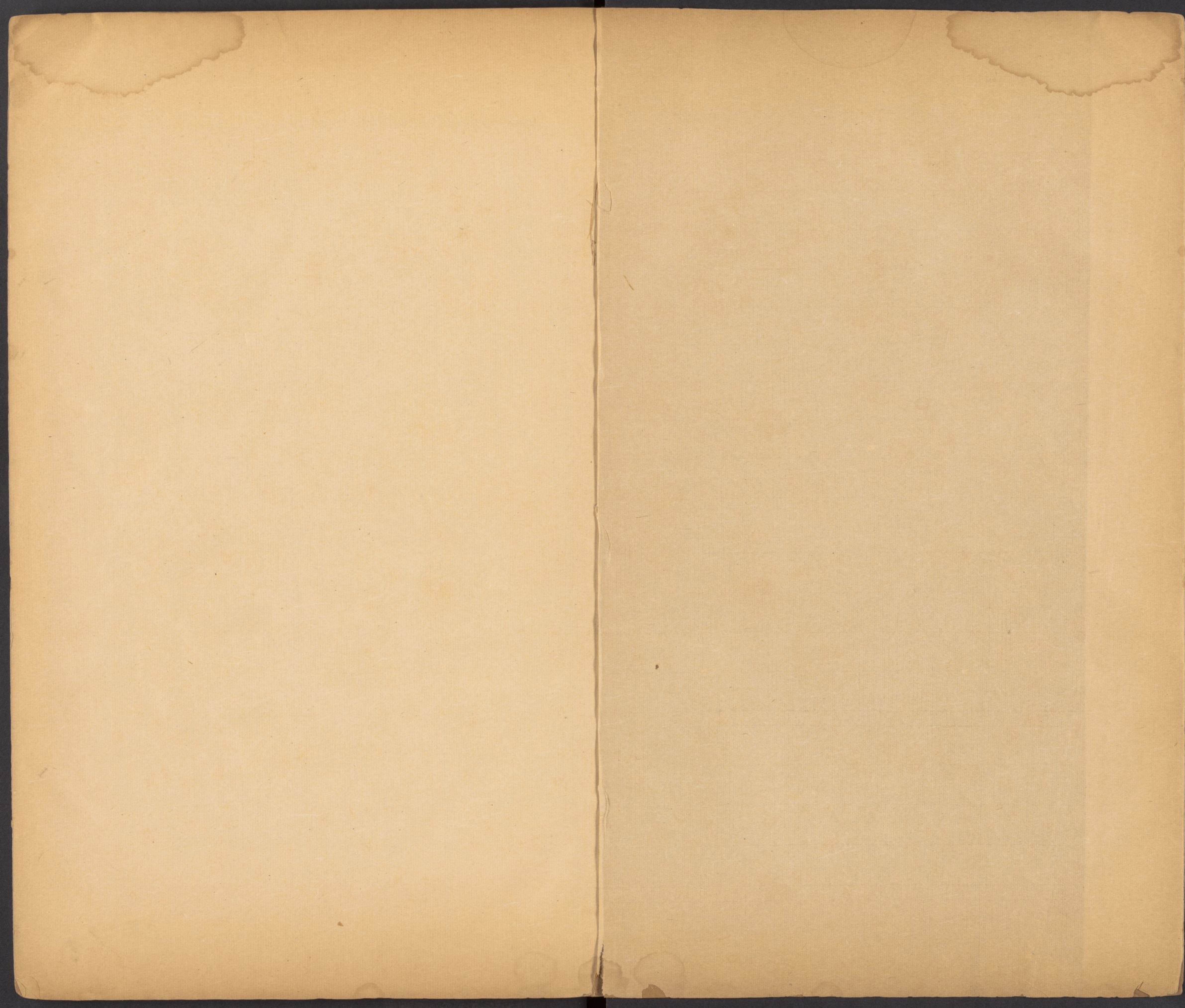


T 2511

8243

CHINESE - JAPANESE LIBRARY OF
HARVARD - YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
SEP 1 1938

二二二二



南齊紀第十二

通志十二



高帝

武帝

鬱林王

海陵王

明帝

東昏侯

和帝

太祖高皇帝諱道成字紹伯小字鬪將姓蕭氏其先本

居東海蘭陵縣中都鄉中都里晉元康元年惠帝分東

海郡為邵陵故復為蘭陵郡人中朝喪亂皇高祖淮陰

令整字公齊過江居晉陵武進縣之東城里寓居江左

者皆僑置本土加以南名更為南蘭陵人也皇曾祖雋

字子武位即丘令皇祖樂子字閏子位輔國參軍宋昇

明中贈太常皇妻承之字嗣伯少有大志才力過人仕
宋為漢中太守梁州之平以功加龍驤將軍後為南太
山太守封晉興縣五等男遷右軍將軍元嘉二十四年
殂梁土思之於峨公山立廟祭祀昇明二年贈散騎常
侍金紫光祿大夫高帝以宋元嘉四年丁卯歲生姿表
英異龍顙鍾聲長七尺五寸鱗文編體舊宅在武進縣
宅南有一桑樹擢本三丈橫生四枝狀似華蓋帝年數
歲好戲其下從兄敬宗曰此樹為汝生也儒生雷次宗
立學於雞籠山帝年十三就受禮及左氏春秋

元嘉十七年宋大將軍彭城王義康被黜徙豫章皇考
領兵防守帝受詔南行

十九年竟陵蠻動宋文帝遣帝領偏軍討沔北蠻

二十三年雍州刺史蕭思話鎮襄陽啓帝自隨初為左
軍中兵參軍

二十九年領偏軍征仇池破其武興蘭阜二壘遂從谷
口入關未至長安八十里梁州刺史劉秀之遣司馬馬
汪助帝攻拔談提城魏救兵至帝軍力疲少又聞文帝
崩乃燒城還南鄭後襲爵晉興縣五等男為建康令有

能名少府蕭惠暉雅有知人鑒謂人曰昔魏武爲洛陽
北部時人服其英今看蕭建康但當過之耳宋明帝即
位爲右軍將軍時四方叛會稽太守尋陽王子房及在
東諸郡皆起兵明帝加帝輔國將軍東討至晉陵一日
破賊十二壘分軍定諸縣及徐州刺史薛安都據彭城
歸魏遣從子索兒攻淮陰又徵帝討破之索兒走鍾離
帝追至黥黥而還除驍騎將軍封西陽縣侯遷巴陵王
衛軍司馬隨鎮會稽江州刺史晉安王子勛遣臨川內
史張淹自鄱陽嶠道入三吳明帝遣帝討之時朝廷器

甲皆充南討帝軍容寡弱乃編椽皮爲馬具裝折竹爲
寄生夜舉少進軍賊望見恐懼未戰而走還除桂陽王
征北司馬南東海太守行南徐州事及張永等敗於彭
城淮南孤弱以帝爲假冠軍將軍持節都督北討前鋒
諸軍事鎮淮陰遷南兖州刺史加督五州督北討如故
明帝嫌帝非人臣相而人間流言帝當爲天子明帝愈
以爲疑遣冠軍將軍吳喜留軍破金自持銀壺酒封以
賜帝帝戎服出門迎懼鴟不敢飲將出奔喜告以誠先
飲之帝即酌飲之喜還明帝意乃悅

泰始七年徵還都部下勸勿就徵帝曰主上自誅諸弟
為太子幼弱作萬歲後計何關他族惟應速發事緩當
見疑今骨肉相害自非靈長之運禍難將興方與卿等
戮力耳至拜散騎常侍太子左衛率明帝崩遺詔為右
衛將軍領衛尉加兵五百人與尚書令袁粲護軍褚淵
領軍劉劭共掌機事尋解衛尉加侍中領石頭戍軍事
元徽二年五月江州刺史桂陽王休範舉兵於尋陽朝
廷惶駭帝與褚淵等集中書省計議莫有言者帝曰昔
上流謀逆皆因淹緩致敗休範必遠懲前失輕兵急下

乘我無備請頓新亭以當其鋒因索筆下議餘並注同
中書舍人孫千齡與休範有密契獨曰宜依舊遣軍據
梁山帝正色曰賊今已近梁山豈可得至新亭既是兵
衝所欲以死報國耳乃單車白服出新亭加帝使持節
都督征討諸軍事平南將軍加鼓吹一部築新亭城壘
未畢賊前軍已至帝方解衣高卧以安衆心乃索白虎
幡登西垣使寧朔將軍高道慶羽林監陳顯達負外郎
王敬則浮舸與賊水戰大破之未時張敬兒斬休範首
臺軍及賊衆俱不知其別率杜黑蠡急攻東壘帝挺身

上馬帥數百人出戰與黑蟲拒戰自晡達明旦矢石不
息其夜大雨鼓叫不復相聞將士積日不得寢食軍中
馬夜驚城內亂走帝執燭一坐厲聲呵止之如是者數
四賊帥丁文豪設伏破臺早於皂莢橋直至朱雀航王
道隆劉勔並戰沒初勔高向其意託造園宅名為東山
頗忽時務帝謂曰將軍以顧命之重此是艱難之日而
深尚從容廢省羽翼一朝事至悔可追乎勔不納竟敗
及賊進至杜姥宅車騎典籤茅恬開東府納賊冠軍將
軍沈懷明於石頭奔散張永潰於白下宮內傳新亭亦

陷太后執蒼梧王手泣曰天下事敗矣帝遣軍主陳顯
達任農夫張敬兒周盤龍等以石頭濟淮間道自承明
門入衛宮闕時休範典籤許與詐稱休範在新亭士
庶惶惑詣壘期赴休範投名者千數及至乃是帝隨得
輒燒之登城北謂曰劉休範八子先昨皆已死戮屍在
南岡下身是蕭平南諸軍善九觀汝等名皆已焚除勿
懼也臺分遣衆軍擊平賊帝振旅凱入百姓緣道聚觀
曰全國家者此公也帝與袁粲褚淵劉秉皆引咎解職
不許遷散騎常侍中領軍都督南兖州刺史鎮軍將軍

進爵為公與袁粲褚淵劉秉等各更日入直決事號為
四貴

四年加尚書左僕射休範正後蒼梧王漸行凶暴屢欲
害帝嘗率數十人直入領軍府時暑熱帝晝卧裸袒蒼
梧立帝於室內畫腹為射的自引滿將射之帝神色不
變斂板曰老臣無罪蒼梧左右王天恩諫曰領軍腹大
是佳射棚而一箭便死後無復射不如以電箭射之乃
取電箭一發即中帝臍蒼梧投弓於地大笑曰此手何
力時建平王景素舉兵出屯玄武湖事平乃還帝威

名既重蒼梧深相猜忌刻木為帝形畫腹為射棚自射
之又命左右射中者加賞皆莫能中時帝在領軍府蒼
梧自來繞之冀帝出因作難帝堅卧不動蒼梧益懷忿
恚所見之物呼之為帝加以手自磨鋌曰明日當以刃
蕭道成陳太妃罵之曰蕭道成有大功於國今害之誰
為汝盡力故止高帝謀與衣褚廢立下皆見從

七月戊子楊玉夫等與直閣將軍王敬則通謀弒
蒼梧王齋首使左右陳奉伯藏衣袖中依常行法稱勅
開承明門出囊貯之以與敬則敬則馳至領軍府叩門

大言報帝帝門猶不開敬則自門竇中以首見帝帝猶不信乃於牆上投進其首帝索水洗視敬則乃踰垣入殿中殿中驚怖及知蒼梧死咸稱萬歲至帝踐阼號此馬為龍驤赤明旦召袁粲褚淵劉秉等入會西鍾槐樹下計議帝以事讓劉秉秉未及答帝鬚髯盡張眼光如電次讓袁粲又不答敬則乃拔刀在牀側躍麾衆曰天下之事皆應關蕭公敢有阻一言者血染敬則刀仍呼虎賁劔戟羽儀手自取白紗帽加帝首令帝即位曰

今日誰敢復動事須及熱帝正色呵之曰卿都不自解粲欲有言敬則又叱之乃止帝乃下議備法駕詣東城迎立順帝於是長刀遮粲劉秉等失色而去甲午帝移鎮東府與袁粲褚淵劉秉等各甲仗五十人入殿丙申加侍中司空錄尚書事驃騎大將軍封竟陵郡公給油幢車班劔二十人帝固辭上台即授以驃騎大將軍開府儀同三司十二月荊州刺史沈攸之反稱太后詔己都乙卯帝入居朝堂命諸將西討平西將軍黃回為都督前驅先是太后兄子前湘州刺史王蘊遭母喪罷

任還至巴陵停舟與攸之密謀乃下達郢州武帝時爲
郢州長史蘊伺武帝出弔因作亂據郢城武帝知之不
出蘊還至東府前又期見高帝帝又不出乎再計不行
外謀愈固司徒袁粲尚書令劉秉見帝威權稍盛慮不
自安與蘊及黃回等相結舉事殿內主衛主帥無不協
同及攸之反問初至帝往石頭詣粲謀粲稱疾不相見
尅壬申夜起兵據石頭其夜丹楊丞王遜告變秉從弟
領軍蘊及直閣將軍卜伯興等嚴兵爲內應帝命王敬
則於宮內誅之遣諸將攻石頭王蘊將數百精手帶甲

赴粲城門已閉官軍又至乃散衆軍攻石頭斬粲秉走
領擔湖蘊逃關場並禽斬之粲典籤莫嗣祖同粲謀蘊
嬖人張承伯藏匿蘊帝於是並赦而用之時黃回頓新
亭聞石頭已下因稱救援帝知而不言撫之愈厚遣回
西上流涕告別

二年正月沈攸之平二月宋帝進帝太尉都督十六州
諸軍事帝表送黃鉞三月己酉增班劍四十人甲仗百
人入殿丙子加羽葆鼓吹大明泰始以來相承奢侈百
姓成俗及帝輔政奏罷御府省二尚方諸飾玩至是又

上表禁人間華僞雜物凡十七條其中宮及諸王服用雖依舊例亦請詳制九月丙午加帝假黃鉞都督中外諸軍事太傅領揚州牧劔履上殿入朝不趨贊拜不名置左右長史司馬從事中郎掾屬各四人固辭詔遣敦勸乃授黃鉞辭殊禮甲寅給三望車

三年正月乙丑帝表蠲百姓逋責丙辰加前部羽葆鼓吹丁巳命太傅府依舊辟召丁卯給帝甲仗五百人出入殿省甲午重申前命劔履上殿入朝不趨贊拜不名三月甲辰宋帝詔進帝位相國總百揆以青州之齊郡

徐州之梁郡南徐州之蘭陵魯郡琅邪東海晉陵義興揚州之吳郡會稽凡十郡封帝為齊公備九錫之禮加遠遊冠位在諸侯王上加相國綠綬綬甲寅使以備物典禮進策于帝帝三讓公卿敦勸固請乃受之丁巳下令赦國內殊死以下宋帝詔齊公十郡之外隨宜除用以齊國初建給錢五百萬布五千匹絹五千匹以太尉左長史王儉為尚書右僕射領吏部四月癸酉宋帝又詔進齊公為王以徐州之南梁陳潁川陳留南兗州之盱台山陽泰山廣陵海陵南沛增王封為二十郡使司

空楮淵奉策授璽綬改立王社餘如故丙戌命齊王冕
十有二旒建天子旌旗出警入蹕乘金根車駕六馬備
五時副車置旄頭雲罕樂舞八佾設鍾虡宮縣王世子
為太子王女王孫爵命一如舊儀辛卯宋帝以歷數在
齊乃下詔禪位是日遜于東邸壬辰奉策齊宮并命璽
書遣兼太保司空楮淵兼太尉守尚書令王僧虔奉皇
帝璽綬受終之禮一依唐虞魏晉故事帝固辭宋朝王
公以下陳留王粲等詣門陳請帝猶未許齊世子卿士
以下固請兼太史令將作大匠文建陳說符瑞因言漢

自建武至建安二十五年一百九十六年而禪魏魏自
黃初至咸熙二年四十三年而禪晉晉自泰始至元熙
二年一百五十六年而禪宋宋自永初元年至昇明三
年九十六年咸以六終六受六亢位也驗昔揆今若此
昭著敢以職任備陳管見伏願順天時膺符瑞二朝百
辟又固請尚書右僕射王儉奏被宋詔遜位臣等參議
宜尅日受禪帝乃許焉

建元元年夏四月甲午皇帝即位於南郊柴燎告類升
壇受禪禮畢備大駕幸建康宮臨太極前殿大赦改元

賜民爵二級文武位二等鰥寡孤獨不能自存者穀人
五斛逋租宿責勿收犯鄉論清議賊汚濫盜者一皆蕩
滌洗除先注與之更始長徒勅繫者特皆原遣亡官失
爵禁錮奪勞一依舊典封宋帝為汝陰王築宮於丹楊
故縣行宋正朔車旗服色一如晉宋故事上書不為表
答表不稱詔宋諸王皆降為公郡公主為縣君縣公主
為鄉君詔降宋南康郡公為縣公華容公為侯萍鄉侯
為伯滅戶有差以奉劉穆之玉弘何無忌之祀追尊皇
考曰宣皇帝皇妣曰孝皇后陵曰永安妃曰昭皇后陵

曰泰安詔劫賊餘口沒在臺府者悉原赦諸負釁流徙
者皆聽還本土戊戌以荊州刺史山疑為尚書令驃騎大
將軍開府儀同三司斷四方上慶禮巳亥詔二宮諸王
悉不得營立屯邸封略山湖乃停太官池塞稅庚子詔
宋帝后藩王諸陵量置守衛五月丙午以河南王吐谷
渾拾寅為驃騎大將軍詔宋氏第秩量所廢置有司奏
留襄陽郡公張敬兒等六十二人除廣興郡公沈曇亮
等一百二十二人改元嘉歷為建元歷社以正月卯臘
以十二月未丁未詔曰設募取將縣賞購士蓋出權宜

自今可斷泉募乙卯河南國遣使朝貢丙辰詔遣兼散
騎常侍十二人巡行四方巳未汝陰王殂齊志也追謚
為宋順帝辛酉誅陰安公劉燮等六月乙亥詔宋末以
來枯骸毀櫬宜下埋藏庚辰備法駕奉七廟主于太廟
甲申立齊太子曠為皇太子斷諸州郡禮慶降死罪以
下刑非由前赦恩百日立皇子嶷為豫章王映為臨川
王晃為長沙王畢為武陵王暘為安成王鏘為鄱陽王
鏘為桂陽王鑑為廣興王皇孫長懋為南郡王乙酉葬
宋順帝于遂寧陵秋七月丁未曲赦交州部內丁巳詔

南蘭陵桑梓本鄉長蠲租布武進工業所基給復十年
八月癸巳省陳留國丁巳立皇子鈞為衡陽王九月辛
丑詔以二吳義興三郡遭水減今年田租乙巳復置南
蠻校尉官丙午加司空褚淵尚書令冬十月丙子立彭
城王劉徹為汝陰王奉宋後巳未學太廟辛巳汝陰王
太妃王氏薨追贈宋恭皇后巳丑刑州天井湖出綿人
用與常綿不異

二年春正月戊戌朔大赦以司空褚淵為司徒以尚書
右僕射王儉為左僕射辛丑祀南郊二月丁卯魏軍攻

壽陽豫州刺史垣崇祖破走之癸巳遣大使巡慰淮肥
徐豫邊人尤貧邁難者三月百濟國遣使朝貢以其王
牟都為鎮東大將軍夏四月丙寅進高麗王樂浪公高
璉號驃騎大將軍五月立六門都猶秋九月甲午朔日
有蝕之丙子蠕蠕國遣使朝貢冬十二月戊戌以司空
褚淵為司徒壬子以驃騎豫章王昱為司空

三年春正月壬戌朔詔王公卿士薦謹言丙子立皇子
鋒為江夏王二月癸丑罷南蠻校尉官夏四月辛亥始
制東宮臣僚用下官禮敬聞喜公丁良等六月壬子大

秋七月己未朔日有食之九月辛未蠕蠕國王遣使
欲俱攻魏獻師子皮袴褶烏程令吳郡顧昌玄坐父法
秀宋泰始中北征死亡屍骸不反而昌玄宴樂嬉遊與
常人無異有司請加以清議丙戌置會稽山陰縣獄丞
冬十月戊子以河南王世子吐谷辭度易侯為西秦河
二州刺史河南王十二月丁亥高麗國遣使朝貢命散
騎常侍虞炎等十二人巡行諸州郡觀省風俗

四年春二月乙未上不豫庚戌詔原都下囚繫有差免
元年以前逋責三月庚申召司徒褚淵左僕射王儉受

顧託壬戌皇帝崩于臨光殿年五十六群臣上謚曰高
皇帝廟號太祖梓宮於東府前渚升龍舟四月丙午葬
於武進泰安陵於龍舟卒哭內外反吉上少有大暈喜
怒不形於色深沉靜默常有四海之心博學善屬文工
草隸書弈碁第二品雖經綸夷險不廢素業及即位後
身不御精細之物主衣中有玉介導以長侈奢之源命
打破之凡異物皆令隨例毀棄後宮器物欄檻以銅爲
飾者皆改用鐵內殿施黃紗帳官人著紫皮履華蓋除
金華瓜用鐵回釘每曰使我臨天下十年當使黃金與

土同價欲以身率下移風易俗性寬嘗與直閣將軍周
覆給事中褚思莊共碁累局不倦覆乃抑上手不許易
行其弘厚如此所著文詔中書侍郎江淹撰次之又詔
東觀學士撰史林三十篇魏文帝皇覽之流也始帝年
十七時嘗夢乘青龍上天西行逐日帝舊坐武進彭
山岡阜相屬數百里不絕其上常有五色雲又有龍出
焉上時已貴矣宋明帝甚惡之遣善占墓者高靈文往
墓所占相靈文先給事太祖還詭荅曰不過出方伯耳
密白太祖曰貴不可言明帝意猶不已遣人踐藉以左

道厭之上後於所樹華表柱忽有龍鳴震響山谷明帝
寢疾爲身後之慮多翦功臣上亦見疑每云蕭道成有
不臣相時鎮淮陰每懷憂懼忽見神人謂上曰無所憂
子孫當昌盛泰始三年宋明帝遣前淮南太守孫奉伯
往淮陰監元會奉伯舊與帝款是行也帝與奉伯同室
卧奉伯夢上乘龍上天於下提龍脚不得及覺叙夢因
謂曰兖州當大庇生靈而弟不得與也奉伯竟卒於宋
世又參軍崔靈建夢天謂已蕭道成是我第十九子我
去年已使授其天子位考自三皇五帝以降受命之次

至帝爲十九也及爲領軍望氣者陳安寶見上身上行
有紫黃氣安寶謂王洪範曰此人貴不可言所居武進
縣有一道相傳云天子路或謂秦皇所游或云孫氏舊
迹時訛言東城天子出其後建安王休仁鎮東府宋明
帝懼殺休仁而常閉東府不居明帝又屢幸改代作伐
以厭王氣又使子安成王代之及蒼梧王敗安成王代
立時咸言爲驗術數者推之上舊居武進東城村東城
之言其在此也昇明二年冬延陵縣季子廟沸井之北
忽聞金石聲疑其異鑿深三尺得沸井奔涌若浪其地

又響即復鑿之復得一井涌沸亦然井中得一木簡長一尺廣二分上有隱起字曰廬山道人張陵再拜詣闕起居簡大堅白字色又黃瑞應圖云浪井不鑿自成王者清靜則仙人主之會稽剡縣有山名刻石父老相傳云山雖名刻石而不知文字所在昇明末縣人兒襲祖行獵忽見石上有文字凡三處苔生其上字不可識乃去苔視之其大石文曰此齊者黃石公之化氣也立石文曰黃天星姓蕭字道成得賢帥天下太平小石文曰刻石者誰會稽南山李斯刻秦望之風也孝經鉤命決

曰誰者起視名將將帝小字也河洛讖曰歷年七十水滅緒風雲俱起龍鱗舉又曰肅肅草成道德盡備案宋水德也義熙元年宋武帝王業之始至齊受命七十年又讖曰蕭為二士天下樂案二士主字也郭文舉金雄記曰當復有作肅入草易曰聖人作萬物覩當復有作言聖人作也壬子年歌曰欲知其姓草肅肅穀中最細低頭熟鱗身甲體永興福穀中精細者稻也即道也熟猶成也又歌曰金刀利刃齊刈之金刀劉字刈猶翦也孔子河洛讖曰竭河梁塞龍泉消除水災泄山川水即

宋也宋氏爲災害故曰水災梁亦水也竭河梁則行路成矣路猶道也消除水災除宋水氏之災害也河圖識又曰上參南斗第一星下立草屋爲紫庭神龍之岡梧桐生鳳鳥戢翼翔旦鳴南斗吳分野草屋者居上蕭字象也先是益州有山古老相傳曰齊后山昇明三年四月二十三日有沙門玄暢者於此山立精舍其日上登尊位其月二十四日滎陽郡人丑千於嵩山東南見天雨石墜地石開有玉璽在其中璽方三寸文曰戊丁之人與道俱肅然入草應天符掃平河洛清魏都又曰皇

帝運興千奉璽詣雍州刺史蕭赤斧赤斧以獻案宋武帝於嵩高山得玉璧三十二枚神人云此是宋卜世之數三十二者二三十也宋自受命至禪齊凡六十年然則帝之符應也若是今備之去

高帝建元四年

世祖武皇帝諱賾字宣遠高帝長子也以宋元嘉二十七年六月己未生於建康縣之青溪宮將產之夕孝皇后昭皇后並夢龍據屋故小字上爲龍兒年十三夢人以畫畫身左右爲兩翅又著孔雀羽衣裳空中飛舉體

生毛髮長至足有人指上所踐地曰周文王之田又於
所住堂內得璽一枚文曰皇帝行璽又得異錢文爲北
斗星雙刀雙貝及有人形帶劍焉仕宋爲贛令江州刺
史晉安王子勛反上不從命南康相沈肅之繫上郡獄
族人蕭欣祖門客桓康等破郡迎出上上遂率部曲百
餘人起義避難揭陽山有白雀來集聞山中有清聲傳
漏響又於山累石爲佛圖其側忽生一樹狀若花蓋青
翠扶踈有殊群木上將討戴凱之大饗士卒是日大熱
上各令折荆枝自蔽言未終而有雲垂蔭正當會所會

罷乃散及爲廣興相嶺南積旱連水阻涸商旅不通上
部伍旣至無雨而川流暴起遂得利涉元徽四年累遷
晉熙王鎮西長史江夏內史行郢州事順帝立徵晉熙
王燮爲撫軍揚州刺史以上爲左衛將軍輔燮俱下沈
攸之事起未得朝廷處分上以中流可以待敵即據盆
城口爲戰守備高帝聞之曰此真我子也於盆城掘堙
得一大錢文曰太平百歲于時城內乏水欲引水入城
始鑿城內遇伏泉涌出如此者九處用之不竭上表求
西討不許乃遣偏軍援郢平西將軍黃回等皆受上節

度昇明二年事平遷江州刺史封聞喜縣侯其年徵拜侍
中領軍將軍尋加督京畿諸軍事三年又加尚書僕射
中軍大將軍開府儀同三司進爵為公給班劍二十人
齊國建為齊公世子改加侍中南豫州刺史給油絡車
羽葆鼓吹增班劍為三十人以石頭為世子宮官置二
率以下坊省服章一如東宮進為王太子高帝即位為
皇太子建元四年三月壬戌高帝崩是日皇太子即皇
帝位大赦征鎮州郡令長軍屯營部各行喪三日不得
擅離任都邑城中防備幢隊一不得還乙丑稱先帝遺

詔以司徒褚淵錄尚書事尚書左僕射王儉為尚書令
車騎將軍張敬兒開府儀同三司詔曰喪禮雖有定制
先旨每從簡約內官可三日一選臨外軍間日一選臨
後有大喪皆如之丁卯以前將軍王奐為尚書左僕射
庚午以司空豫章王疑為太尉癸酉詔免逋城錢自今
以後申明舊制初晉宋舊制受官二十日輒送修城錢
二千宋素始初軍役大起受官者萬計兵戎機急事有
未遑自是令僕已下並不輸送二十年中大限不可勝
計文符督切擾亂在所至是除蕩百姓悅焉夏四月辛

卯追尊穆妃為皇后五月庚申以高皇帝配南郊高昭
皇后配北郊六月甲申朔立河南王長懋為皇太子詔
申壬戌赦恩百日丙申立皇太子妃王氏進爵聞喜公
子良為竟陵王臨汝公子卿為廬陵王應城公子慶為
安陸王江陵公子懋為晉安王枝江公子隆為隨王皇
子子真為建安王皇孫昭業為河南郡王戊戌以水潦
為患星緯乖序尅日訊都下囚諸遠縣委刺史以時察
判建康秣陵二縣貧人加振賜必令周悉吳興義興遭
水縣蠲除租調以司徒褚淵為司空秋八月癸卯司空

褚淵薨九月丁巳以國哀故罷國子學辛未以征南將
軍王僧虔為左光祿大夫開府儀同三司冬十月乙未
以中書令王延之為尚書左僕射十二月己丑詔曰緣
淮戍將久處邊勞三元行始宜霑恩慶可遣中書舍人
宣旨臨會後每歲如之

永明元年春正月辛亥祀南郊大赦改元壬子詔內外
羣僚各進讜言王公卿士各舉所知又詔守宰祿奉蓋
有恆準往以邊虜告警故法時損益今區宇寧晏宜加
優獎郡縣丞尉可還本秩壬戌立皇弟銳為南平王鏗

為宜都王皇子子明為武昌王子罕為南海王望氣者
云新林婁湖東府西有天子氣申子築青溪舊宮作新
婁湖苑以厭之二月庚寅以征虜將軍楊昱為沙州刺
史封陰平王三月庚辰詔以星緯失序陰陽愆度申辛
亥赦恩五十日以期訖為始戊寅詔四方見囚罪無輕
重及劫賊餘口長徒收繫采皆原赦夏五月丁酉車騎
將軍張敬兒有罪伏誅秋八月壬申魏人來聘冬十月
丙寅使驃騎將軍劉纘聘于魏十一月己卯雷十二月
乙巳朔日有蝕之

二年春正月乙亥以護軍將軍柳世隆為尚書右僕射
以南兖州刺史竟陵王子良為護軍將軍兼司徒壬寅
以新除尚書右僕射柳世隆為左僕射以丹揚人李安
人為右僕射秋七月甲申立皇王子子倫為巴陵王八月
丙午幸舊宮申都下獄及三署見徒量所降宥戊申幸
玄武湖講武壬子扶南國遣使朝貢并獻頌章云甲子
詔都下二縣墳墓毀發隨宜掩埋遺骸未襯者並加斂
瘞疾困不能存者詳加需賚冬十二月庚申魏人來聘
三年春正月辛卯祀南郊赦三百里內罪應入重者降

一等餘依赦制三月甲寅使輔國將軍劉纘聘于魏夏
五月省總明觀秋七月甲戌左光祿大夫開府儀同三
司王僧虔薨辛卯於益州置平蠻校尉官八月乙未幸
中堂聽訟乙巳以行宕昌王梁彌頡為河涼二州刺史
封隴西公宕昌王冬十月丙辰魏人來聘十二月以江
州刺史王奐為尚書右僕射改封武昌王子明為西陽
王

四年春閏正月癸巳立皇子子貞為邵陵王丁未以武
都王楊集始為北秦州刺史辛亥耕籍田詔宥殊死已
下甲寅幸闕武堂勞酒小會賜王公以下在位者帛有
差戊午幸宣武堂講武二月丙寅大風吳郡徧甚樹葉
皆赤己未立皇弟鈇為晉熙王鈇為河東王壬午使通
直郎裴昭明聘于魏

五年春正月戊子以太尉豫章王嶷為大司馬車騎將
軍竟陵王子良為司徒驃騎將軍臨川王映衛將軍王
儉中軍將軍王敬則並以本號開府儀同三司以尚書
右僕射王奐為尚書左僕射辛卯賜孤寡老疾各有差
夏四月庚午殷祀太廟降諸囚徒先是立商飈館於孫

陵岡世呼為九日臺秋九月辛卯車駕幸焉冬十月初起新林苑

六年春三月甲申詔皇太子於東宮玄圃園宣猷堂臨訊及三署徒隸已交封皇子嚮為巴東王夏五月庚辰左衛殿中將軍邯鄲超表陳射雉書奏賜死又潁川荀丕亦以諫諍託他事及誅六月辛未詔省州郡縣送故輸錢者秋七月齊興太守劉元寶於郡城墮得錢三十萬皆輸厚徑一寸半以獻上以為瑞珽賜公卿九月壬寅於琅邪城廣武習武步軍冬十月庚申立冬初臨

太極殿讀時令十一月丙戌土霧竟天如煙入人眼鼻二日乃止

七年春正月丙午以鎮南將軍柳世隆為尚書左僕射以豫州刺史西昌侯鸞為右僕射辛亥祀南郊大赦申明不舉子之科若有產子者復其父壬戌驃騎將軍開府儀同三司臨川王映薨戊辰詔以諸大夫年秩隆重增俸給見役三月甲寅立皇子子岳為臨賀王子峻為廣漢王子琳為宣城王子珉為義安王夏五月乙巳尚書令衛將軍開府儀同三司王儉薨甲子以新除尚書

左僕射柳世隆為尚書令秋九月壬寅魏人來聘冬十一月戊申詔平南參軍顏幼明聘于魏

八年春正月庚子以領軍王奐為尚書左僕射丁巳以行百濟王泰為鎮東大將軍百濟王二月辛卯零陵王司馬藥師薨夏四月戊辰朔詔公卿以下各舉所知六月己巳魏人來聘庚午長沙王昱薨丙申大雷雨有黃光竟天照地狀如金乙酉都下大風發屋秋七月癸卯詔以陰陽舛和緯象愆度儲胤嬰患淹歷旬晷可大赦八月壬辰荊州刺史巴東王子響反遣丹楊太守蕭韶

之討之子響伏誅乙酉以河內王世子休留代為西秦河二州刺史封河南王冬十一月戊寅詔量增尚書丞郎賜祿己卯改封宣成王子琳為南康王立皇子子建為湘東王

九年春正月甲午省平蠻府辛丑祀南郊降都下見囚戊午詔射聲校尉裴昭明聘于魏二月癸巳明堂災夏五月丙申林邑國獻金輦丁未魏人來聘安成王暕薨己未樂游正陽堂災秋八月己亥使司徒參軍蕭琛聘于魏吳興義興大水乙卯蠲二郡租九月戊辰幸琅邪

城講武觀者傾都普頒酒肉冬十月甲寅魏人來聘
十年春正月戊午以司徒廣陵王子良領尚書令以尚
書右僕射西昌侯鸞為左僕射詔增內外有務衆官祿
奉丙戌詔故太宰褚淵故太尉王儉故司空柳世隆驃
騎大將軍王敬則鎮軍大將軍陳顯達故鎮東將軍李安
人配饗太祖廟庭二月乙巳使司徒參軍蕭琛聘于魏
十一年春正月戊午以驃騎大將軍豫州刺史王敬則
為司空乙亥皇太子長懋薨二月雍州刺史王奐有罪
伏誅二月丙寅以金紫光祿大夫王晏為尚書右僕射

夏四月癸未魏人來聘甲午立皇孫昭業為皇太孫賜
天下為父後者爵一級五月戊辰以旱故都下二縣朱
方姑熟權斷酒秋七月丁巳曲赦南兗豫司徐五州
南豫州之歷陽譙臨江廬江四郡三調衆逋宿責並同
原除其緣淮及青冀新附僑人復除已訖更申五年先
是魏地謠言赤火南流喪南國至是有沙門從北齊此
火而至色赤於常人而微云以療疾貴賤爭取之多得
其驗二十餘日都下大盛咸云聖火詔禁之不止火灸
至七炷而疾愈吳興丘國賓密以還鄉邑人揚道慶虛

疾二十年依法灸即差是月上不豫徙御延昌殿始登
階而殿屋鳴咤上惡之魏軍將至上慮朝野憂惶力疾
召樂府奏正聲伎戊寅大漸詔曰始終大期聖賢不免
吾行年六十亦復何恨但皇業艱難萬機事重不能無
遺慮耳太孫進德日茂社稷有寄子良善相毗輔思弘
正道內外衆事無大小悉與鸞參懷尚書是職務根本
悉委王晏徐孝嗣軍旅捍邊之略委王敬則陳顯達王
廣之王玄邈沈文季張瓌薛深等百辟庶僚各奉爾職
謹事太孫勿有懈怠又詔具身後服御陵廟等事悉有
條理是日上崩于延昌殿年五十四群臣上謚曰武皇
帝廟號世祖九月丙寅葬景安陵上剛毅有斷政事總
大體以富國爲先頗喜游宴雕綺之事言常恨之未能
頓遣臨崩又詔凡諸游費宜從休息自今遠近薦獻務
存節儉不得出界營求相高奢麗金粟繒纈敝人已甚
珠玉玩好傷俗尤重嚴加禁絕

武帝永明十一年

廢帝鬱林王諱昭業字元尚小字法身文惠太子長子
也高帝爲相王鎮東府時年五歲牀前戲高帝方令左

右拔白髮問之曰兒言我誰邪荅曰太翁高帝笑謂左
右曰豈有爲人作曾祖而拔白髮者乎即擲鏡鑷其後
問訊高帝指示賓客曰由我基於此四世矣及武帝即位
封爲南郡王時年十歲永明五年十一月戊子冠於
東宮崇正殿其日小會賜王公已下帛各有差給南郡
王扶二人十年有司奏給班劍二十人鼓吹一部高選
文學禮絕群王十一年給皂輪三望車文惠太子薨立
南郡王爲皇太孫居東宮其年七月戊寅武帝崩皇太
孫即帝位大赦八月壬午詔稱遺 詔以護軍將軍武陵

王暉爲衛將軍征南大將軍陳顯達即本號並開府儀
同三司以尚書左僕射西昌侯鸞爲尚書令右僕射王
晏爲左僕射吏部尚書徐孝嗣爲右僕射癸未加司徒
竟陵王子良位太傅增班劍三十人蠲除三調及衆逋
在今年七月三十日以前者省御府及無用池田邸舍
減關市征稅先是每有蠲原之詔多無事實督責如故
是時西昌侯鸞任知朝政天下咸望風來蘇至此恩信
兩行海內莫不欣然九月辛酉追尊文惠皇太子爲世
宗文皇帝冬十月壬寅尊皇太孫太妃爲皇太后立皇

后何氏十一月庚戌魏人來聘辛亥立臨汝公昭文為
新安王曲江公昭秀為臨海王皇弟昭粲為永嘉王
隆昌元年春正月丁未大赦改元加大傅竟陵王子良
殊禮鎮軍將軍西昌侯鸞即本號為大將軍給鼓吹一
部親兵五百人以領軍鄱陽王鏘為尚書右僕射詔百
僚極陳得失又詔王公已下各舉所知辛亥祀南郊宥
隆昌元年以來流人戊午拜崇安陵甲戌使司徒參軍
劉敷聘于魏二月辛卯祀明堂夏四月辛巳衛將軍開
儀同三司武陵王曄薨戊子太傅竟陵王子良薨丁

酉以驃騎將軍廬陵王子卿為衛將軍尚書右僕射鄱陽
王鏘為驃騎將軍並開府儀同三司閏月丁卯以鎮軍大
將軍西昌侯鸞即本號開府儀同三司五月甲戌朔日有
蝕之秋七月癸巳皇太后令廢帝為鬱林王帝少美容止好
隸書武帝特所鍾愛勅皇孫手書不得妄出以貴之進對
音吐甚有令譽生而為竟陵文宣王所攝養常在袁妃間
竟陵王移住西州帝亦隨往焉性甚辯慧哀樂過人接對
賓客皆歎曲周至矯情飾詐陰懷鄙慝與左右無賴群小二
十許人共衣食同卧起妃何氏擇其中美貌者皆與交歡密就

富市人求錢無敢不與及竟陵王移西邸帝獨住西州每夜
輒開後堂閣與諸不逞小人至諸營署中淫宴凡諸小人並
逆加爵位皆䟽官名號於黃紙使各囊盛以帶之許南面
之日即便施行又別作齋鉤兼善效人書每私出還輒
扃齋封題如故故人無知者師史仁祖侍書明天翼聞之相
與謀曰若言之二宮則其事未易若於營署為異人所毆
打及犬物所傷豈直罪止一身亦當盡室及禍年各已七
十餘生寧足吝邪數日中二人相繫自殺二宮不知也武
帝以旣陽縣寒人給事中綦母珍之代仁祖剡縣寒人

馬澄代天翼文惠太子每祭其起居節其用度帝謂豫
章王妃庾氏曰阿婆佛法自有福生帝王家今見作天
王便是大罪左右主帥動輒拘繫不如市邊屠酤富兒
百倍文惠太子自疾及薨中侍疾及居喪哀容號毀旁
人見者莫不嗚咽裁還私工即歡笑酣飲備食甘滋葬
畢立為皇太孫問訊太妃壁為閣於太妃房內往何
氏間每入輒彌時不出武帝往東宮帝迎拜號慟絕而
復蘇武帝自下輿抱持之寵愛日隆又在西州令女巫
楊氏禱祀速求天位及文惠薨謂由楊氏之力倍加敬

信呼楊婆宋氏以來人間有楊婆兒歌蓋此徵也武帝
有疾又令楊氏日夜禱祈令宮車早晏駕時何妃在西
州武帝未崩數日疾稍危與何氏書紙中央作一大喜
字而作三十六小喜字繞之侍武帝疾憂容慘感言發
淚下武帝每言及存亡帝輒哽咽不自勝武帝以此謂
為必能負荷大業謂曰五在中一委宰相汝勿厝意五
年以後勿復委人若自作無成無所多恨臨崩執帝手
曰阿奴若憶翁當好作如此若再而崩大斂始畢乃悉呼
武帝諸伎備奏衆樂詔伎雖畏威從事莫不哽咽流涕

素好狗馬即位未逾旬便毀武帝所起招婉殿以材賜
闈人徐龍駒於其處為馬埕馳騎墜馬面頰並傷稱疾
不出者數日多聚名鷹馬快犬以梁肉奉之及武帝梓宮
下清帝於端門內奉辭輶輶車未出端門便稱疾還內
裁入閣即於內奏胡伎鞞鏗之聲震響內外時司空王
敬則問新除射聲校尉蕭坦之曰便如此不當忽忽邪
坦之曰此政是內人哭響徹耳自山陵之後便於閣內
乘內人車間訊往皇后所生母宋氏間因微服游走市
里又多往文帝崇安陵隧中與群小共作諸鄙褻擲塗

賭跳放鷹走狗雜狡獪帝既失道朝事大小皆決之西
昌侯鸞鸞有諫多不見從極意賞賜左右動至百數十
萬每見錢曰我昔思汝一箇不得今日得用汝宋武帝
聚錢上庫五億萬齊庫亦出三億萬金銀布帛不可稱
計即位未朞歲所用已過半皆賜與諸不逞群小諸寶
器以相擊剖破碎之以為笑樂及至廢黜府庫悉空其
在內常裸袒著紅紫錦繡新衣錦帽紅縠禪雜采袒服
好鬪雞密買雞至數千價毀武帝御物甘草杖宮人寸斷
用之徐龍駒為後宮舍人日夜在六宮房內帝與文帝

幸姬霍氏淫通改姓徐氏龍駒勸長留宮內聲云度霍
氏為尼以餘人代之皇后亦淫亂齊閣通夜洞開內外
淆雜無復分別中書舍人綦母珍之朱隆之直閣將軍
曹道剛周奉叔並為之羽翼西昌侯鸞屢諫不納既而
尼媪外入頗傳異語乃疑鸞有異志中書令何胤以皇
后從叔見親使直殿省常隨后呼胤為三父與胤謀誅
鸞令胤受事胤不敢當依違杜諫乃止又謀出鸞於西
州中勅用事不復開詔鸞慮變先使蕭湛坦之等於省
誅曹道剛朱隆之等率兵自尚書省入雲龍門戎服加

朱衣於上比入門三失履王晏徐孝嗣蕭坦之陳顯達
王廣之沈文季係進帝在壽昌殿裸身與霍氏相對門
外有變使閉內殿諸房間令閹人登興光樓望還報云
見一人戎服從數百人急裝在西鍾樓下頃更蕭謚領
兵先入宮帝走向愛姬徐氏房拔劍自刺不入以帛纏
頸輿接出延德殿謚初入殿宿衛將士皆衛執弓楯欲
戰謚曰所取自有入卿等不須動宿衛信之及帝出各
欲自奮帝竟無一言出西弄遇弒年二十二昇尸出徐
龍駒宅殯葬以王禮霍氏及廣昌君宋並賜死餘黨亦

見誅先是文惠太子立樓館於鍾山下號曰東田太子
屢游幸之東田反語為顛童也武帝又於青溪立宮號
曰舊宮反語云窮廐也果以輕狷而至於窮又武帝時
有小史姓皇名太子武帝曰皇太子非名之謂於是移
點於外易名為犬子處士何點曰太子者天地之所縣
三才之所繫今化而為犬不得立矣既而文惠太子薨
鬢林海陵相繼廢黜此其驗也永明中百姓忽著破後
帽始自建業流于四遠貴賤翕然服之此服祆也帽自
蕭謚之家其流遂遠天意若曰武穆文顯皆當絕而謚

亦誅死之効焉

鬱林王隆昌元年

廢帝海陵恭王諱昭文字季尚文惠太子第二子也永
明四年封臨汝公鬱林王即位改封新汝王及鬱林廢
西昌侯鸞奉帝纂統

延興元年秋七月丁酉皇帝即位大赦改元賜文武位
一等以鎮軍大將軍西昌侯鸞為驃騎大將軍開府儀
同三司錄尚書事都督揚州刺史加班劔三十人封宣
城郡公出鎮東城以尚書左僕射王晏為尚書令以丹

楊尹徐孝嗣為左僕射以衛軍將軍沈文季為右僕射
以車騎大將軍陳顯達為司空以驃騎大將軍鄱陽王
鏘為司徒命宣城公鸞甲仗百人入殿陳顯達王晏徐
孝嗣蕭詵各三十人入殿八月壬辰魏人來聘甲午以
前司空王敬則為太尉辛丑復置南蠻校尉官甲辰詔
使者觀省風俗九月癸未誅新除司徒鄱陽王鏘中軍
大將軍隨王子隆遣平西將軍王廣之誅南兖州刺史
安陸王子敬於是江州刺史晉安王子懋起兵遣中護
軍王玄邈討誅之乙酉又誅湘州刺史南平王鈺郢州

刺史晉熙王鈇南豫州刺史宜都王鏗丁亥以衛將軍
廬陵王子卿為司徒以撫軍將軍桂陽王鏐為中軍將
軍開府儀同三司冬十月丁酉加宣城公鸞黃鉞進授
都督中外諸軍事太傅領大將軍揚州刺史加殊禮進
爵為王戊戌誅新除中軍將軍桂陽王鏐撫軍將軍衡
陽王鈞侍中秘書監江夏王鋒鎮軍將軍建安王子真
左將軍巴陵王子倫是時宣城王子鸞輔政帝起居皆
諮而後行思食蒸魚菜太官令荅無錄公命竟不與辛
亥皇太后令廢帝為海陵王使宣城王入禁中統建武

元年詔海陵王依漢東海王彊故事給虎賁旒頭畫輪
車設鍾簾宮縣十一月稱王有疾數遣御師往視乃殞
之給溫明祕器斂以衮冕之服大鴻臚監護喪事葬給
輜輶車九旒大輅黃屋左纛縣前後部羽葆鼓吹挽歌二
部依東海王彊故事謚曰恭先是武帝立禪靈寺於都
下當世以為壯觀天意若曰禪者禪也靈者神明之自
言武帝晏駕而鼎業傾移也永明世市里小兒以鐵相
擊於地曰鬪鬪鬪之為言族也至是宗室族滅矣又武
帝時以燕支為朱衣朝士皆服之及明帝以宗子入纂

此又奪朱之效也時又多以生紗為帽半其裏而折之
號曰倚勸先是人間語好云擾攘至是朝士勸進實為
忽遽倚勸擾攘之言於是驗矣

海陵王延興元年

高宗明皇帝諱鸞字景柘始安貞王道生之子也小字
玄度少孤高帝撫育過諸子宋泰豫元年為安吉令有
嚴能之名昇明中累遷淮南宣城二郡太守進號輔國
將軍高帝踐阼封西昌侯位郢州刺史永明元年為侍
中領驍騎將軍轉散騎常侍左衛將軍十年累遷尚書

左僕射領右衛將軍武帝遺詔為侍中尚書令尋加鎮
軍將軍給班劍二十人隆昌元年即本號為大將軍給
鼓吹一部親兵五百人尋加中書監開府儀同三司海
陵王立為驃騎大將軍錄尚書事揚州刺史加都督增
班劍為三十人封宣城郡公鎮東府城給兵五千人錢
二百萬布千匹九江事難假黃鉞事寧表送之尋加黃
鉞都督中外諸軍事大傅領大將軍揚州牧增班劍為
四十人給幢絡三望車前後部羽葆鼓吹劍履上殿入
朝不趨贊拜不名置左右長史司馬從事中郎掾屬各

四人封宣城王未拜太后令廢海陵王以王入纂高帝
為第三子群臣三請乃受命

建武元年冬十月癸亥皇帝即位大赦改元文武賜位
二等以太尉王敬則為大司馬以司空陳顯達為太尉
乙丑詔斷遠近上禮丁卯詔自今雕文篆刻歲時先新
可悉停省藩牧守宰或有薦獻嚴加禁止十一月壬申
日有蝕之帝宿沐浴不御內其日潔齋蔬食斷朝務屏
人單衣恰危坐以至事畢追尊始安貞王為景皇妃江
氏為懿后別立寢廟號曰脩安封桂陽王鑠等諸王子

皆為列侯凡諸王侯得罪者諸子皆復屬籍又詔遣大
使觀省四方癸酉革永明之制依晉宋舊典太子以師
禮敬少傅甲戌進大司馬尋陽公王敬則等十三人爵
邑各有差省新林苑先是百姓地者悉以還主廢南蠻
校尉官己卯追崇妃劉氏為敬皇后號陵曰興安庚辰
立皇子寶義為晉安王寶玉為江夏王寶源為廬陵王
寶黃為建安王寶融為隨郡王寶攸為南平王甲申斷
官長貢獻及私餉遺以安陸昭王緬第二子寶暉襲封
安陸王丁亥詔細作中署材官車府凡諸工可悉開番

假遞令休息戊子立皇子寶卷為皇太子賜天下為父
後者爵一級己丑詔東宮肇建遠近或有慶禮可悉斷
之永明中御史中丞沈深表百官年登七十者皆令致
仕並窮困私門庚子詔自搢紳年及可一遵永明七年
以前銓叙之科十二月庚戌宣德太僕劉朗之游擊將
軍劉璩之子坐不贍給兄子致使隨母他嫁免官禁錮
終身付之鄉論是歲魏孝文帝遷都洛陽

二年春正月辛未降都下繫囚殊死以下詔王公以下
各舉所知內外群僚各進忠言無有所諱魏攻豫司徐

梁四州壬申遣鎮軍王廣之督司州右衛將軍蕭坦之
督徐州尚書右僕射沈文季督豫州以拒魏己卯詔都
下二縣有毀發墳壠隨宜修理乙未魏軍攻鍾離徐州
刺史蕭惠休破之丙申加大尉陳顯達使持節都督西
北道諸軍事丁酉內外纂嚴三月己未司州刺史蕭詵
與衆軍攻敗魏軍詔雍豫司南兗徐五州遭遇兵戎之
家悉停今年租調丙寅傳青州麥租魏軍自壽春退甲
申解嚴夏四月己亥朔親錄三百里內獄訟自外委州
郡訊察三署徒隸原遣有差魏軍圍漢中梁州刺史蕭

懿拒退之五月甲午寢廟成詔監作長帥賜位一等六月壬戌誅領軍蕭誥西陽王子明南海王子暉邵陵王子貞秋九月己丑改封南平王寶攸爲邵陵王蜀郡王子文爲西陽王廣漢王子峻爲衡陽王臨海王昭秀爲巴陵王永嘉王昭粲爲桂陽王冬十月癸卯詔罷東田毀光興樓并詔水衡量省御乘乙卯納皇太子妃褚氏大赦王公以下班賜各有差斷四方上禮十二月丁酉詔晉帝諸陵悉加脩理并增守衛吳晉陵失稔之鄉蠲三調有差

三年春正月丁酉以陰平王楊昱子崇祖爲沙州刺史封陰平王二月己巳詔申明守長六周之制事竟不行乙酉詔以去歲魏攻緣邊諸州郡將士有臨陣及病死者並送還本土三月壬午詔車府乘輿有金銀飾者皆別除之夏四月魏軍攻州司櫟城戍主魏僧明擊破之冬閏十二月戊寅皇太子冠賜王公以下帛各有差爲父後者賜爵一級斷遠近上禮

四年春正月庚午大赦庚辰詔人產子者蠲其父母調役一年又賜米十斛新婚者蠲夫役一年壬辰誅尚書

令王晏二月以尚書左僕射徐孝嗣為尚書令秋八月
甲午追尊景皇所生王氏為恭太后魏軍攻涇北冬十
月又逼司雍二州遣太子中庶子蕭衍右軍司馬張穆
禦之十一月丙辰以氏楊靈珍為北秦州刺史封仇池
公武都三十二月丁丑遣度支尚書崔慧景李衆救雍
州

永泰元年春正月癸未朔大赦中軍大將軍徐孝嗣即
本號開府儀同三司涇北諸郡為魏所攻相繼亡敗新
野太守劉忌隨宜應接食盡煮土為粥而救兵不至城

被尅死之乙巳遣太尉陳顯達持節救雍州丁未誅河
東王鉉臨賀王子岳西陽王子文衡陽王子峻南康王
子琳永陽王子珉湘東王子建南郡王子夏巴陵王昭
秀桂陽王昭絜二月癸丑遣左衛將軍蕭惠休假節接
壽陽辛未豫州刺史裴叔業敗魏軍於淮北三月丙午
蠲雍州遇魏軍之縣租布戊申詔增仲尼祭秩上以疾
患不瘳望氣者云宜改元夏四月甲寅大赦改元文武
賜位二等己未立武陵昭王子子坦為衡陽王丁丑大
司馬會稽太守王敬則舉兵反五月壬午遣輔國將軍

劉山陽率軍東討乙酉斬敬則傳首建鄴曲赦浙東兵
晉陵等七郡秋七月己酉帝崩于正福殿年四十七遺
詔徐孝嗣可重申八命中書監本官悉如故沈文季可
尚書左僕射常侍護軍如故江柘可右僕射江祀可侍
中劉暄可衛尉卿軍政大事委陳太尉內外衆事無大
小委徐孝嗣遙光坦之江柘其大事與沈文季江祀劉
暄參懷心腹之任可委劉俊蕭惠休崔慧景群臣上謚
曰明皇帝廟號高宗葬興安陵帝明審有吏才持法無
所借制御親幸臣下肅清驅使寒人不得用四幅織大

儉約罷武帝所起新林苑以地還百姓廢文惠太子
所起東田斥賣之永明中輿輦舟乘悉剔取金銀還主
衣庫以牙角代之嘗用皂莢訖授餘灑與左右曰此猶
堪明日用太官進御食有裹蒸帝十字畫之曰可四片
破之餘充晚食而武帝掖庭中宮殿服御一無所改其
儉約如此性猜忌亟行誅戮信道術用計數每出行幸
先占利害簡於出入將南則詭言之西將東則詭言之
北竟不以實竟不南郊初有疾無輟聽覽群臣莫知及
疾篤敕臺省府署文簿求白魚以爲藥外始知之身衣

絳衣服飾皆赤以爲厭勝巫覡去後湖水頭經過宮內致帝有疾帝乃自至太官行米溝左右啓太官無此水則不立決意塞之欲南引淮流會崩事寢

明帝建武四年永泰元年即位五年

廢帝東昏侯諱寶卷字智藏明帝第二子也本名明賢明帝輔政後改焉建武元年立爲皇太子永泰元年七月巳酉明帝崩太子即皇帝位八月庚申鎮北將軍晉安王寶義進號征北大將軍開府儀同三司冬十月巳未詔刪省律科癸亥詔蕭坦之江柘更直殿省總監宿

衛辛未詔劉暄江柘更直延明殿省十一月戊子立皇后褚氏庚寅尚書令徐孝嗣議王侯貴人昏連毳以眞銀盃事出近俗又牢燭侈績亦虧曩制今除金銀連鎖自餘新器悉用埏陶牢燭華侈亦宜停之奏可

永元元年春正月戊寅朔大赦改元辛卯祀南郊丁酉改封隨王寶融爲南康王安睦王寶暉爲湘東王竟陵王昭胄爲巴陵王二月太尉陳顯達敗績於馬圈夏四月丙午朔魏孝文帝崩己巳立皇子誦爲皇太子大赦賜爲父後者爵一級五月癸亥加撫軍大將軍始安王

遙光開府儀同三司六月甲子詔原雍州今年三調秋
七月辛未淮水變赤如血丙戌殺尚書右僕射江祐侍
中江祀地震自此至來歲晝夜不止小屋多壞丁亥都
下大水死者甚衆賜死者材器並加振恤八月乙巳蠲
遇水資財漂蕩者今年租調又詔爲馬圈戰亡將士舉
哀丙辰揚州刺史始安王遙光據東府反詔曲赦都下
中外戒嚴遣領軍將軍蕭坦之致討戊午斬遙光傳首
己巳以尚書令徐孝嗣爲司空以領軍蕭坦之爲尚書
左僕射閏月丙子以江陵公寶覽爲始安王九月甲辰

殺尚書左僕射蕭坦之右衛將軍曹武戊午殺領軍
將軍劉暄壬戌以頻殺大臣大赦冬十月乙未誅尚書令
新除司空徐孝嗣右僕射新除鎮軍將軍沈文季庚子
以吳興太守蕭惠休爲尚書右僕射辛丑以侍中王亮
爲左僕射十一月丙辰太尉江州刺史陳顯達舉兵反
於尋陽乙丑加護軍將軍崔慧景平南將軍督衆軍南
討十二月甲申陳顯達至都宮城嚴警乙酉斬顯達傳
其首餘黨悉平

二年春正月庚午詔討豫州刺史裴叔業二月己丑叔

業病死兄子植以壽春降魏三月乙卯命平西將軍崔
慧景攻壽春夏四月丙午尚書右僕射蕭惠休卒丁未
崔慧景於廣陵反舉兵內向壬子命右衛將軍左興盛
督都下水步衆軍禦之南徐州刺史江夏王寶玄以京
城納慧景乙卯遣中領軍王瑩率衆軍屯北籬門壬戌
慧景至瑩等敗績甲子慧景入建鄴臺城內閉門拒守
豫州刺史蕭懿興兵入援己巳以懿為尚書右僕射癸
酉慧景棄衆走斬之詔曲赦都下及南徐南兗二州乙
亥以新除尚書右僕射蕭懿為尚書令丙子以中領軍

王瑩為尚書右僕射五月己酉江夏王寶玄伏誅壬子
赦己丑曲赦都下及徐兗二州六月庚寅車駕於樂游
苑內會如三元都下放女人觀秋七月甲申夜宮內火
唯東閣內明帝舊殿數區及太極以南得存餘皆蕩盡
冬十月己亥殺尚書令蕭懿十一月甲寅西中郎長史
蕭穎胄起兵於荊州十二月雍州刺史蕭衍起兵於襄
陽是歲魏宣武帝景明元年

三年春正月丙申朔日有蝕之帝與宮人於闕武堂元
會皇后正位闈人行儀帝戎服臨視丁酉以驃騎大將

軍晉安王寶義為司徒以新除撫軍將軍建安王寶夤
為車騎將軍開府儀同三司乙巳長星見竟天辛亥祀
南郊大赦詔百官陳讜言二月丙寅乾和殿西廂火壬
午詔遣羽林兵征雍州中外纂嚴始內橫吹五部於殿
內晝夜奏之壬戌蚩尤旗見三月乙巳南康王寶融即
皇帝位於江陵癸丑遣平西將軍陳伯之西征六月蕭
穎胄弟穎孚起兵廬陵戊子赦江州安成廬陵二郡秋
七月癸巳曲赦荆雍二州雍州刺史張欣泰前南譙太
守王靈秀率石頭文武奉建安王寶夤向臺至杜姥宅

門閉乃散走丙辰龍關于建康淮激水五里八月辛卯
以太子左率李居士總督西討諸軍事屯新亭九月甲
辰蕭衍至南豫州輔國將軍監南豫州事甲戌軍二萬
人於姑熟奔歸丙辰李居士與衍軍戰於新亭見敗冬
十月甲戌王珍國又敗於朱雀航戊寅寧朔將軍徐
元瑜以東府城降青冀二州刺史桓和入衛屯東宮尋
亦降衍於是閉宮城門自守十二月丙寅新除雍州刺
史王珍國侍中張稷率兵入殿弒帝時年十九帝在東
宮便好弄不喜書學明帝亦不以為非但勗以家人之

行令太子求一日再入朝發詔不許使三日一朝在宮
每夜捕鼠達旦以為笑樂明帝臨崩屬後事以隆昌為
戒曰作事不可在人後故委任群小誅諸宰臣無不如
意性訥澀少言不與朝士接欲速葬惡靈在太極殿徐
孝嗣固爭得踰月每當哭輒云喉痛太中大夫羊闡入
臨無髮號慟俯仰憤遂脫地帝輒哭大笑謂官者王寶
孫曰此謂禿秋啼來乎自江柘始安王遙光等誅後無
所忌憚日夜於後宮戲馬鼓譟為樂合夕便擊金鼓吹
角令左右數百人叫雜以胡羌橫吹諸伎常以五更就

卧至晡乃起王侯以下節朔朝見晡後方前或際暗遣
出臺閣案奏月數十日乃報或不知所在闔豎以紙包
裹魚肉還家並是五省黃案二年元會食後方出朝賀
裁竟便還西序寢自己至申百僚陪位皆僵仆菜色比
起就會忽遽而罷太子所生母黃貴嬪早亡令潘妃母
養之拜潘氏為貴妃乘卧輿帝騎馬從後著織成袴褶
金薄幅執七寶縛稍又有金銀校具錦繡諸帽數十種
各有名字戎服急裝縛袴上著絳衫以為常服不變寒
暑陵冒雨雪不避阬窞馳騁渴乏輒下馬解取腰邊蠶

器酌水飲之復上馳去馬乘具用錦繡處患為雨所溼
絨雜采珠為覆蒙備諸雕巧選黃門五六十人為騎客
又選營署無賴小人善走者為逐馬鷹犬左右數百人
常以自隨奔走往來略不暇息置射雉場二百九十六
處翳中帷帳及步障皆裕以綠紅錦金銀鏤弩牙瑇瑁
帖箭每出輒與鷹犬隊主徐令孫媒翳隊主俞靈韻馳
馬而走左右爭逐之又甚有筋力牽弓至三斛五斗能
擔幢初試擔幢每傾倒在幢杪者必致踣傷其後白虎
幢七丈五尺齒上擔之折齒不倦擔幢諸校具服飾皆

自製之綴以金華玉鏡衆寶舍人主書 入至左右主帥
並皆侍側逞諸變態曾無愧顏始欲騎馬未習其事俞
靈韻為作木馬人在其中行動進退隨意所適其後遂
為善騎陳顯達卒漸出游走不欲令人見之驅斥百姓
唯置空宅而已是時率一司二十餘出既往無定處尉
司常慮得罪東行驅西南行驅北應旦出夜復驅逐吏
司奔驟叫呼盈路打鼓蹋圍鼓聲所聞便應奔走臨時
驅迫衣不暇披乃至跣跣走出犯禁者應手格殺百姓
無復作業終日路隅從萬春門由東宮以東至郊外數

十里皆空家盡室巷陌懸幔為高障置人防守謂之屏
除高障之內設部伍羽儀復有數部皆奏鼓吹羗胡伎
鼓角橫吹夜反火光照天每三四更中鼓聲四出幡戟
橫路百姓喧走士庶莫辨或於市肆左側過親幸家環
繞宛轉周徧都下老小震驚啼號塞道處處禁斷不知
所過疾患困篤者悉捆移之無人捆者扶匐道側吏司
又加捶打絕命者相繫從騎及左右因之入富家取物
無不蕩盡工商莫不廢業樵蘇由之路斷至於乳婦昏
姻之家移產寄室或輿病棄屍不得殯葬有棄病人於

青溪邊者吏懼為監司所問推置水中泥覆其面須臾
便死遂失骸骨前魏興太守王敬賓新死未斂家人被
驅不得留視及家人還鼠食兩眼都盡如此非一又嘗
至沈公城有一婦人當產不去帝入其家問何獨在答
曰臨產不得去因剖腹看男女又長秋卿王儼病篤不
聽傳家死於路邊丹陽尹王志被驅急狼狽步走惟將
二門生自隨藏朱雀航南酒廬中夜方得羽儀而歸帝
既喜游獵不避危險至蔣山定林寺一沙門病不能去
藏於草間為軍人所得應時殺之左右韓暉光曰老道

人可念帝曰汝見麀鹿亦不射邪仍百箭俱發故貴人
富室者皆數處立宅以為避圍之舍每還宮常至三更
百姓然後得反禁斷又不即通處處屯咽或泥塗灌注
或冰凍嚴結老幼啼號不可聞見時人以其所圍處號
為長圍及建康城見圍亦名長圍識者以為讖焉三年
殿內火合夕便發其時帝猶未還宮內諸房閣已閉內
人不得出外人又不敢輒開比及開死者相枕領軍將
軍王瑩率衆救火太極殿得全內外叫喚聲動天地帝
三更中方還先至東宮慮有亂不敢便入參覘審無異

乃歸其後出游火又燒璿儀曜靈等十餘殿及柝寢北
至華林西至祕閣三千餘間皆盡左右趙鬼能讀西京
賦云柝梁既災建章是營於是大起諸殿芳樂芳德仙
華大興含德清曜安壽等殿又別為潘妃起神仙求壽
玉壽三殿皆匝飾以金壁其玉壽中亦飛仙帳四面繡
綺窓間盡畫神仙又作七賢皆以美女侍側鑿金銀為
書字靈獸神禽風雲華炬為之玩飾椽桷之末悉垂鈴
佩江左舊物有古玉律數枚悉裁為鈿笛莊嚴寺有玉
九子鈴外國寺佛面有光相禪靈寺塔諸寶珥皆剝取

以施潘妃殿飾性急暴所作便欲速成造殿未施梁楠
便於地畫之唯須去麗不加精密亦不別畫但取絢曜
而已故諸匠賴此步步用情又鑿金爲蓮華以帖地令
潘妃行其上曰此步步生蓮華也塗壁皆以麝香錦幔
珠簾窮極綺麗繫役工匠自夜達曉猶不副速乃剔取
諸寺佛刹殿藻井仙人騎獸以充足之武帝興光樓上
施青漆世人謂之青樓帝曰武帝不巧何不純用琉璃
潘氏服御極選珍寶主衣庫舊物不復周用貴市人間
金銀寶物價皆數倍琥珀釧一隻直百七十萬都下酒

租皆折輸金以供雜用猶不能足下揚南徐二州橋
塘埭丁計功爲直歛取見錢供太樂主衣雜費由是所
在塘瀆皆有隳廢又須求雄雉頭鶴氅白鷺縷百品千
條無復窮已親倖小人因緣爲姦科一輸十又各就州
縣求爲人輸率取見直不爲輸送守宰懼威口不得道
須物之處已復重求如此相仍前後不息百姓困盡號
泣道路少府太官允諸市賣事皆急速催求相繫吏司
奔馳遇便虜奪市廛離散商旅靡依又以闕武堂爲芳
樂苑窮竒極麗當暑種樹朝種夕死死而復種率無一

生於是徵求人家望樹便取毀徹牆屋以移置之大樹
合抱亦皆移掘挿葉繫花取玩俄頃刻取細草來植階
庭烈日之中至便焦燥紛紛往還無復已極山石皆塗
以采色跨池水立紫閣諸樓壁上畫男女私褻之像明
帝時多聚金寶至是以金爲泥不足周用令富室賣金
不問多少限以賤價又不還直張欣泰嘗謂舍人裴長
穆曰宮殿何事頓爾夫以秦之富起一阿房而滅今不
及秦一郡而頓起數十阿房其危殆矣荅曰非不悅子
之道顧言不用耳潘妃放恣威行遠近父寶慶與諸小

共逞姦毒富人悉誣爲罪田宅貲財莫不啓乞或去寄
隱附藏復加收沒計一家見陷禍及親隣又慮後患男
口必殺明帝之崩竟不一日蔬食居處衣服無改平常
潘妃生女百日而亡制斬縷經杖衣悉麤布群小來弔
盤旋地坐舉手受執蔬膳積旬不聽音伎左右直長闔
豎王寶孫諸人共營肴羞云爲天子解菜又於苑中立
店肆模大市日游市中雜所貨物與宮人闔豎共爲禪
販以潘妃爲市令自爲市吏錄事將闔者就潘妃罰之
帝小有得失潘則與杖乃敕虎賁威儀不得進大荆子

閣內不得進實中狹雖畏潘氏而竊與諸姊妹淫通每
游走潘氏乘小輿宮人皆露禪著綠絲屨帝自戎服騎
馬從後又開渠立埭躬自引船埭上設店坐而屠肉于
時百姓歌云閱武堂種楊柳至尊屠肉潘妃酤酒又偏
信將侯神迎來入宮晝夜祈禱左右朱光尚詐云見神
動輒諮啓並去降福始安之平遂加位相國既而又號
爲靈帝車服羽儀一依王者又曲信小祠日有十數師
巫魔媪迎送紛紜光尚輒託云神意范雲謂光尚曰君
是天子要人當思自全計光尚曰至尊不可諫正當託

鬼神以達意耳後東入樂游人馬忽驚以問光尚光尚
曰向見先帝大瞋不許數出帝大怒拔刀與光尚等尋
覓既不見處乃縛菰爲明帝形北向斬之縣首苑門上
自永元以後魏每來伐繼以內難揚南徐二州人丁三
人取兩以此爲率遠郡悉令上米準行一人五十斛輸
米既畢就役如故又先是諸郡役人多依人土爲附隸
謂之屬名又東境役苦百姓多注籍詐病遣外醫巫在
所檢占諸屬名并取病身凡屬名多不合役止避小小
假並是復蔭之家凡注病者或已積年皆攝充將役又

追責病者租布隨其年歲多少銜命之人皆給貨賂隨
意縱捨又橫調徵求皆出百姓群小以陳顯達下數日
便敗崔慧景圍城正得十日及蕭衍兵至亦謂無然累
糧食樵芻凡所須物為百日備帝謂茹法珍曰須來至
白門前當一決及至近郊乃聚兵為固守計召王侯分
置尚書都坐及殿省尚書舊事悉充紙鎧使冠軍將軍
王珍國領二萬人據大桁莫有鬪志遣王寶孫督戰呼
為王侯子寶孫切罵諸將帥直閣將軍席豪發憤突陣
死豪驍將也既斃衆軍於是土崩軍人從朱雀觀上白

投及赴淮水死者無數於是閉城自守城內軍事委王
珍國兖州刺史張穆入衛以穆為副實甲猶七萬人帝
著烏帽袴褶備羽儀登南掖門臨望又虛設鎧馬齊仗
千人皆張弓拔刃出東掖門稱蔣王出盪又受刀敕等
教著五音兒衣登城望戰還與御刀左右及六宮於華
光殿立軍壘以金玉為鎧仗親自臨陣詐被創勢以板
搗將云以此厭勝又於闕武堂設牙門軍頓每夜嚴警
帝於殿內騎馬從鳳莊門入微明門馬被銀蓮葉具裝
鎧雜羽孔翠寄生逐馬左右衛從晝眠夜起如平常聞

外鼓吹叫聲被大紅袍登景陽樓望弩幾中之衆皆怠
怨不爲致力募兵出戰至城門數十步皆坐甲而歸慮
城外有伏兵乃燒城傍諸府署六門之內皆盡城中閣
道西掖門內相聚爲市販死牛馬肉蕭衍長圍旣立塹
柵嚴固然後出盪屢戰不捷帝猶惜金錢不肯賞賜茹
法珍叩頭請之帝曰賊來獨取我邪何爲就我求物後
堂儲數百具榜啓爲城防帝云擬作殿竟不與又催御
府細作三百人精仗須圍解以擬屏除金銀雕鏤雜物
倍急於常法珍虫兒又說帝曰大臣不留意使圍不解

宜悉誅之珍國張稷懼禍乃謀應蕭衍以計告後閣舍
人錢彊彊許之密令游盪主崔叔智夜開雲龍門稷及
珍國勒兵入殿分軍又從西上閣入後宮御刀豐勇之
爲內應是夜帝在含德殿吹笙歌作女兒子卧未熟聞
兵入趨出北戶欲還後宮清曜閣已閉閣人禁防黃泰
平刀傷其膝仆地顧曰奴反邪直後張齊斬首送蕭衍
宣德太后令依漢海昏侯故事追封東昏侯

東昏侯永元三年

和帝諱寶融字智昭明帝第八子也建武元年封隨郡

王永元元年改封南康王出為西中郎將荊州刺史督九州軍事二年十一月甲寅長史蕭穎胄奉王舉兵其日太白及辰星俱見西方乙卯教纂嚴丙辰以雍州刺史蕭衍為使持節都督前鋒諸軍事戊午衍表勸進十二月乙亥群僚勸進並不許壬辰驍騎將軍夏侯亶自建鄴至江陵稱宣德太后令西中郎將南康王宜纂承皇祚光臨億兆可且封宣城王相國荊州牧加黃鉞置僚屬三年五月乙巳王受命大赦唯梅虫兒茹法珍等不在例是日長星見竟天甲寅建牙于城南二月巳巳

群僚上尊號立宗廟及南北郊

中興元年春三月乙巳皇帝即位大赦改永元三年為中興文武賜位一等是歲彗星竟天以相國左長史蕭穎胄為尚書令加雍州刺史蕭衍尚書左僕射都督征討諸軍以晉安王寶義為司空廬陵王寶源為車騎將軍開府儀同三司丙午有司奏封庶人寶卷為零陵侯詔不許又奏為涪陵王詔可夏四月戊辰詔凡東討衆軍及諸向義之衆普復除五年秋七月丁卯魯山城主孫樂祖以城降巳未郢城主薛元嗣降八月丙子平西

將軍陳伯之降九月己未詔假黃鉞蕭衍若定京邑得
以便宜從事冬十一月壬寅尚書令鎮軍將軍蕭穎胄
卒十二月丙寅建康城平己巳宣德皇太后令以征東
大將軍蕭衍為大司馬錄尚書驃騎大將軍揚州刺史
封建安郡公依晉武陵王遵承制故事壬申改封建安
王寶寅為鄱陽王癸酉以司徒揚州刺史晉安王寶義
為太尉領司徒乙酉以尚書右僕射王瑩為左僕射
二年春正月戊戌宣德皇太后臨朝入居內殿壬寅大
司馬蕭衍都督中外諸軍事加殊禮己酉以大司馬長

史王亮為守尚書令甲寅加大司馬蕭衍位相國梁公
備九錫禮二月壬戌誅湘東王寶暉丙戌進梁公蕭衍
爵為王二月辛丑鄱陽王寶寅奔魏誅邵陵王寶攸晉
熙王寶貞庚戌車駕東歸至姑熟丙辰遜位于梁丁巳
廬陵王寶源薨四月辛酉禪詔至皇太后遜居外宮梁
受命奉帝為巴陵王宮于姑熟戊辰巴陵王殂時年十
五追尊為齊和帝葬恭安陵初梁武帝欲以南海郡為
巴陵國邑而遷帝焉以問范雲雲俛眉未對沈約曰今
占殊事魏武所云不可慕虛名而受實禍武帝領之於

是遣鄭伯禽進以生金帝曰我死不須金醇酒足矣乃引飲一升伯禽就加摺焉先是文惠太子與才人共賦七言詩句後輒云愁和帝至是其言方驗又永明中望氣者云新林婁湖青溪並有天子氣於其處大起樓苑宮觀武帝屢游幸以厭之又起舊宮於青溪以弭其氣而明帝舊居東府城西延興末明帝龍飛至是梁武帝募軍城於新林而武帝舊宅亦在征虜營是時百姓皆著下屋白紗帽而反裙覆頂東昏曰裙應在下今更在上不祥命斷之於是百姓皆反裙向下此服祆也帽者

首之所寄今而向下天意若曰元首方為猥賤乎東昏又令左右作逐鹿帽形甚窄狹後果有逐鹿之事東昏宮裏又作散叛髮反髻根向後百姓爭學之及東昏狂惑天下散叛矣東昏又與群小別立帽騫其口而舒兩翅名曰鳳度三橋裙向後總而結之名曰反縛黃麗東昏與刀勅之徒親自著之皆用金寶鑿以璧璫又作著調帽鏤以金玉間以孔翠此皆天意梁武帝舊宅在三橋而鳳度之名鳳翔之驗也黃麗者皇離為日而反縛之東昏戮死之應也調者梁武帝至都而風俗和調先

是百姓及朝士皆以方帛填曾名曰假兩此又服祆假
非正名也儲兩而假之明不得真也東昏誅其子廢為
庶人假兩之意也

和帝 興二年

右齊七主二十四年為梁所滅

南齊紀第十二

通志十二

